

patati

Fro, werden. riatati, postati, biti, per-
hajati.

HIPOLIT. Dict. I , 243

23

ratati

Aggravatio, je lenger je shwera warden, zuenemen.
zhe dalje bol tshati, qori jemati, tshkëjshi
ali tshkëjshi ratati, prihajati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~epis~~), 25

prataati

Afflictor, bewegt und geplatzt werden. romájen, istu
tepeškan ali tepeu prataati ali bití, obdán,
oblošhen bití.

HIPOLIT: Dict. I (~~Propis~~), 23

ratati

Cöeo, zusammen khomben oder zusammen gehen. zuwach-
sen, heilen. gestokht dikh werden. sich vereinba-
ren. zusammen fahren und angreifen. einen Verstand
mit einem machen. vkupaj priti ali ity se směj-
shati, kurbáti, lotrováti, v'kupaj s'drúfhiti, s'pá-
riti, se perdrufhiti: v'kupaj s'rásti, s'arásti, se
fazejlíti. reklást^u inu debélu rátati. se správiti,
s'glígati, vkúpaj se stikníti inu popádsti, poper-
jéti. éno s'astópnost s'énim sturíti.

ratati

Coalesco,

coalescere in unum corpus. zu einem leib werden.

k'enimu shivótu rátati, se v'en shivót spremeniti.

ratati

Clarefco, heiter und hell werden. järsnu inu svetlá
riätati, perhiäjäti, ^{res}vedriti, se jäfnöti, wi
tjéti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 100

ratati

Calvegio, glarechtig oder khaal werden.
plejhaŝ ratati, plejhaŝ prihajaŝti.
Je plejŝiti, gbliti, plejŝiviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 77

ratati

Caligo, nicht heiter segn. otiméjti, termárhiti,
oblarhýti, oblarhne ratati, ali bití, temnu
biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 77

ratati

Discedo,

in opinionem alicuius discedere. eines meinung
werden. enéjga máninge rátati, postáti.

ratati

Dirigeo, gestaben, erstaren vor kälte, von geschwulst, oder andern Zuefällen kraftlos werden. odervéjti, oterpnejti, oterdejtí, ali terd rá-tati od mrása, od ottúka, ali drúgih perpádkou nemofhen ali slab rátati, omágati.

ratati

Diffluo,

Diffluere otio et luxuria. gar zunicht
werden des müessigaus vnd des wollust
halber. sa lenóbe inu nezhiſtofti volo
k'nizhemra rátati.

rātati

Acceso, saur oder essig werden. Ripsile ali jēsik
rātati; Ripsati, na jēsik xīrati, na jēsik vdiē
riti, jēsik postati, jēfifheu bitī.

rátati

Excandescere,

Excandescere in aliquem. Über einem zornig
werden. se zhes óniga jesýti, jésen, serdýt
rátati

rataati

Excandescio, glüend oder entründet werden.
zornig werden. rebellieren, ali vufhqian
rätati, se resbäjliiti, rfhgäti jäfen, serdiyt
rätati, se resjöpjiti, reserdijti, nevölen
postati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 218

ratati

Exardesco,

in vel contra Exardescere. sehr zornig wider
einem werden. rámnú jéfen ali serdýt zhes é-
niga rátati, se možnú zhes éniga resjefíti,
reserdýti.

ratati

Exacefco, saur oder zu essig werden. kifsilu
ali jéřifnuu prihájeti ali pořtáti, fe skifsa-
ti, k'jéřihu rátati.

ratati

exalbescō, erbleichen, erblasen, blejd ratati;
obljediti; obsopti; polejiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 216

2

rataati

Euado,

spes vana euafit. die hoffnung ist zunichts
worden. vupanie je k'nizhémra ráталu.

rátati

Erubefce, schamroth werden, sich schämen.
od sramofnlivosti ardézh rátati, ali perhájati,
se sramováti, sramofnliv býti.

ratati

Erubeſco,

Erubeſcere in, vel aliqua re. über ein ding
ſchamroth werden. zhés éno rejzh ardézh
rátati.

ratati

Exuo,

Exuere hominem ex homine. ein anderer mensch
werden. en drugi zhlóvik rátati.

rataati

Extabefco,

Extabuit macie corpus. der leib ist ausge-
derret. ta fhivót je do kónza shújshal,
vpadil, se je vshúshil, kúmern rátal.

ratati

Exfurdo, taub gehörlos werden. hrom inu
gluh ratati, oglufhiti, ohroméjti.

ratati

Exfordesco, vnflättig werden, sich besudlen.
nesnášhen, nezhéden, negnúšsen rátati, ali
bíti, se oblátiti, opazkátí, nesnášhnu nare-
díti, se vmáfati, vtépsti.

ratati

Exficceſco, trocken werden. suh rátati,
ali poſtáti, se suſhíti, osahníti.

HIPOLIT. Dict. I, 230

ratati

Exputrefco, faul werden. si- ali isgniti,
gnýlu rátati, strohnéjti.

ratati

Expergefie, erweckt werden, erwachen. góri
fbudèn bítì, se fbudítì, se prebudítì, pre-
drámítì, zhujèsh rátatì.

ratati

Expalleo, erbleichen, bleich werden. obléj-
diti, blejd rátati, blejd postáti.

rátati

Congelafco, anheben zugefrüren. sazhéti smar-
sováti, smarsávati, k'ledu rátati, se ledeníti.

rátati

Conglacio, gefrúren. smársniti, samársniti,
k'ledu rátati, fe vledeníti.

ratati

Exeo,

Exire in vel ad altitudinem. hoch werden.

v'isok ratati, v'visokust priti.

ratati

Convenio, sich samlen, zusammen khommen, einig
werden, Ůbereinkhomben. se v'kúpaj spráulati
ali priti, Ůbérati isyti ishájati enovólen rátati,
se Ůglýhati, v'enovólnosti Ůhivéjti. tudi se
vdiniati, Ůastopíti.

ratati

Convaleo, et Convalesco, widerumb gesund werden.
supet sdrau prihájeti, rátati, supet osdráviti,
se gori skoléjhati, na nuge správiti, okréviti.

patati

Aurefco, zu gold werden. slatú prihájati, ali
rátati, se v'slatú preberníti, ali prebrázhati.

ratati

Cresco,

in multas opes crescere. sehr reich werden.

mogózhn v'blági rátati, bógat postáti.

ratati

Crinior, haarig werden. se lafsíti, kosmátiti,
dlázhiti, lafsát, dlákast ali kosmát, perhájati,
rátati ali postáti.

ratati

Confesco, Alt werden. star prihájati, ali
rátati, se stárati, postárati.

ratati

Corporor, einen leib überkumben, zu einen
leib werden. enu truplu sadobíti, k'enimu
truplu rátati. se v'shivótiti, v'truplíti,
v'teléfsiti.

ratati

Callefco, hart worden. terdú rátati, obter-
dėjti, se stardíti, oterpníti, kalíti.

ratati

Calefio, warm werden. gork topàl rátati, gorák
poftati, prihájati, se segréjti.

ratati

Cado,
peroportune hoc mihi cecidit. das ist mir gar
woll geraten. letú je meni dobru rátalú, ali od
rok f'hlú.

rátati

Enotefco, erkant werden. spofnán bíti, v'
spofnájne ali v'fnájne príti, fnan rátati, se
fnan sturíti.

rátati

Deferveo, erkalten. omrásiti, omerséjti,
marslu rátati, ali prihájati, fe vmrásiti,
ohladíti.

ratati

Adolesco, wachsen, gross werden. gari sraŕti,
velik ratati, stariski perhajati, se po
mladiti.

ratati

Adolescenturio, thuck wie die Jungen. Huriti Kober ti
mladi otróxi; vbrokhiti; vbrokhij ratati,
vli bití, norokho trébatí.

ratati

Defatigo,

Defatigari cursu. vom lauffen müed werden.
od tejká trudèn rátati.

rataati

Deerro,

deerrat à patre puer. der knab schlagt aus
seines Vatters art. ta mladénizh nej ratal,
nej se vdèrl po svojim oshétu.

ratati

Albesoo, wess werden. bejl ratati, bejl prin
hajat, se bejliti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 25

ratati

Adareo, durren, oder durr werden. fufh'iti,
ali fuh ratati, fuh poflati.

rataati

Accedo,

sententia cuiuspiam accedere. eines andern meini-
nung werden. éniga drúsiga mífli ali má'r
nenge rátati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 6

ratati

Accedo,

illi animus accessit, er ist widerumb nuthig worden.
er je super ferxhán ratat, junáxleu postál.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

riatati

Albumo,
morbo albumi: durch Krankheit hingericht, oder
ausgemergelt werden. prus boljšen oflabějti,
omágoti, Róměru riatati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 6

ratati

Abolisco, Du nichts werden, vergehen. R' ni
xhëmbra ratati, konix vsati, prejti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

riatati

Coacefco,

vinum aetate coacefcit. der wein wird durch die
älte zu Essig. tu vinu skus stárost ráta k'jéfsi-
hu: ali staru vinu jéfsihuje, cika.

ratati

Confanescio, gesund werden. fdran ratati, se
osdräulanti, fdran perhäjati, se skoléjhati,
oprévití.

ratati

Coacefco, zu Essig oder saur werden. k'jéfsihu
rátati, jéfsefnu ali kífsilu prihájati.

ratati

Confio, gemacht werden. sturjén biti ali ratati,
napraulen biti, se neregjati, se delati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 126

patati

Concurro,

in sententiam alicuius concurrere. eines meinung werden.
enējga vōle, māninge ali' misli patati, ali' bitē:

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 123

ratati

Concido,
mente et animo concidere. Pleinmüthig werden.
tagliu ratati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 125

ratati

Concalesio, sich erwärmen warm werden. se ogréjti
segréjti, otoplíti, gorkú ali vrozhe postáti ali
rátati.

ratati

Disperco, verderben, zu nicht werden. konèz
vséti, pogíniti, h'poslu ity, k'nishémra rátati.

ratati

Emacror, Mageren, mager werden se iskumaráti,
kímern rátati, ishújshati, se sushíti.

ratati

Elinqueſco, zerschmelzen, zerfließen zu was-
ser werden. ſe restájati, restopíti, restézhí,
skopnéjti, k'vodi rátati.

ratati

Collabefie, zerbrochen, verderbt werden. polóm-
nen, refdján, refvérshen potrén, konzhán, k'nizhé-
mra perprávlén bití ali rátati: se podérati, se
kafýti, potérati.

rátati

Dilabor, zerrünen, zerfallen, zergehen,
zunichts werden. reftézhi, respáfti, resyti,
prejti, k'nizhémra rátati.

ratati

Defvefio, entwohnet werden. fe odváditi
odvájen rátati, ali bit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 182

matati

Dispalesco, Jederman kundt vnd offenbar werden.
vsakutérimu vejdeózh inu ozhíten postáti, ali
rátati, vsim na fnájne príti, povsod se resgla-
fsíti, sléhernimu fnan, refodíven bíti.

ratati

Dico,

dicare se in aliquam ciuitatem. in einer
Statt burger werden. v'énim městú púrgar
rátati, ali postáti.

ratati

Situs,
situ corrumpi. von lanfen ligen schimlecht wer-
den, grauen. od dólfiga lefhájna pléjsniv rátati,
se síviti.

Ratati

Silvefco, mit villen schossen zu einem wald
werden, wild werden. k'eni hósti, ali k'énimu
bórshti rátati: s'éniga garmúja se en borsht
faredíti. dívji postáti, ali perhájati.

ratali

Spiritus,
multum fiduciae, et spiritus ipsi inde accessit.
er ist trozig vnd stolz worden. on je od tistiga
malu sylvu napihnen, inu prevseten ratal.

ratati.

Sordefco, vnflätig werden. negnúfsen, vmáfan,
smardlív perhájati, ali rátati.

ratati

Sapio,

ŕapere alieneŕ periculo. an fremden schaden wi-
zig werden. na lushki shkódi móder rátati.

rátati

Rubefco,

fole rubefcere. Von der sonn roht werden. od
sónza ardèzh rátati.

HIPOLIT: Dict. I , 576

ratati

Rubor,
pudorem rubor Confequitur. wan einer sich
schämt, so wird er roht. kadar se éden sra-
múje, tokù ráta ardèzh.

ratati

Maturatus, Reiff oder zeitig worden. godnù,
ali frélu rátalu: vforjen

ratati

Masculine, zum Männlein werden, oder eines
Manns natur an sich nemmen. mosh postáti, mo-
shiz rátati, ali éno móshko natúro ná se vféti,
se pomoshíti.

ratati

Occido,

in nihilum occidere. zu nichts werden.

12' nihilum ratati.

HIPOLIT: Dict. I, 407

ratati

Marcesco, welk werden, faulen, abnehmen. faul
vnd trag werden. vjélu rátati, ali postáti, v'
vjéniti, gnyti, dóli jemáti, saníkern, lejn,
inu vtráglju perhájati.

ratati

Manſvefio, zam werden. krotàk postáti, ali
rátati.

matati

Notescō,
alicui notescere. einem bekannt werden.
enimue fuer matati.

ratati

Madefio, Nas werden. móker rátati, se smozhíti,
se v'mokrótiti.

ratati

Maceo, mager werden. kúmern postáti, madál
rátati, se shúshati, madliti.

ratati

Macrefco, mager werden. skumráti fmadléjti,
kúmern rátati, dóli jemáti, s'hújshati.

ratati

Notitia,

venire in Notitiam alicui. einem bekant werden. énimu snan rátati. parum Notitiei.
schlechte wüßenschaft. porédnu snánle.

ratati

Notefco, bekant werden. fnan postáti, fnan
ráti, v'fnájnie príti.

ratati

Nitidus,

ex nitido fit rusticus. aus einem höffling
wird oft ein bauer. is éni^ga priáfniga
dvórnika dóstikrat ráta en nelúden kmet.

ratati

Aborior,
lux oborta est. es ist Tag worden. je
dan ratat, se je dan factuel.

HIPOLIT: Dict. I, 401

ratati

Puellafco, wider jung werden. weibisch werden.

fúpet mlad rátati, mlad perhájati se mladýti.

fhénski perhájati.

ratati

Pubesco, Mannbar werden. móshki rátati
mofhät perhájati, porásti, frásti.

ratati

Spiffesco, dick werden. gostù rátati, gostù
perhájati, se vsgoszháviti.

HIPOLIT: Dict. I, 618

ratati

Subfervefio, ein wenig heis werden. énu málu
vrozh, vrej1, pogrèjt rátati.

ratati

Subditus,
subditis ignibus effervercere. von vntergeleg-
ten feur heis werden. ođ podloshéniga ógnia
vrozh rátati.

ratati

Stirpefco, Zum stamm werden. h'déblu rátati,
se vdeblíti, per déblu ostáti.

ratati

Arefco, ^{diir} ~~diir~~ werden, tröknen. suh rätati, suh
prihájati, se suhñiti, fahnñiti, vuelñiti.

ratati

Displíceo, misfallen. nedopásti, énu nedopá-
dejne, ali en nedopádik iméjti, neprijéten inu
fúpern bití, ali rátati, šhol bíti, hudú dopád-
sti.

ratati

Difsereno, difserenat. es will schön wetter
werden, es zieht sich zu einer schöne. fe
jafni fe vedry, hozhe lepú vreme rátati, fe
hozhe resvedriti, resjáfiniti, resvléjzhá.

ratati

Rarefio, dünn werden. tenàk inu rédik postáti,
redkuvàn, respuszhèn rátati, se restopíti.

rátati

Rancefco, stinckend werden. smerdèzh gnyl,
pléjsniv, ali fháltou postáti, ali rátati.
smerdázhiti, gerdù disháti, óhati, pléjsniti,
fhaltováti.

ratati

Pernotesco,

vbi pernotuit. nach dem es kund worden. potom
kir je ozhítanu rátalu, ludèjm v'fnánie prishlù.

ratati

Perprurifco, sehr beissig vnd raudig seyn.
sýlnu serbliv imu gárjou, ali gríntov bíti,
ali postáti, párhov rátati, serbèzh bíti,
serbéjti

HIPOLIT: Dict. I, 459

rátati

Mollefio, weich werden. mehkù rátati, vméz-
niti, se vmehzháti, omehzháti.

ratati

Meliorari. besser werden. se pobúlshati,
búlshati, búlshi postáti ali rátati.

ratati

Servo,

vinum in vetustatem servare. einen wein lassen
alt werden. énu vínu pustíti stáru rátati.

HIPOLIT: Dict. I, 603

ratati

Rigeo, sehr frieren, vor frost starren. možná
marfějti, mráfiti, smárfniti, pomárfniti, smarfo-
vátí, od mráfa tardù rátati, otarpníti.

ratati

Reus,
rogatu liberti reus factus est. er ist bürg
worden. on je pórrok rátal.

ratati

Revalesco,

aliqua ope revalescere. durch einige hülf wider
gesund werden. skus éno pomùzh súpet sdrav rátati.

patati

Subtertenuo,
annulus in digito subternuatur habendo. der
ring wird durchs tragen dünner. ta pérstan
skus nósho na pérstu tánshi ráta, ali postáne.

ratati

Duresco, hart werden. terdú prihájati, ali
rátati, se vterdíti, fterdíti.

rátati

Eo,

Ire in sententiam alicuius: vel pedibus ire in
sententiam. eines meinung werden. enéjga má-
ninge bíti, ali rátati.

ratati

Elactefco, zu mülch werden, weis werden wie
mülch. h'mlejku rátati, se smlejzhiti,
bejlu kokèr mlejku postáti.

rátati

Elangveo, krank vnd blöd werden, kraftlos
werden, absterben. bolán, boléjhou inu
flab poftáti, muzh sgubíti, ob muzh priti,
oflabéjti, omágati: kumern madál rátati, doli
jemáti, fe szhínshati.

ratati

Succesus, das da wool geraht. kar dóbru
ráta, ali gráta.

rátati

Incandesco, Brünnend werden. gorézhe rátati,
ogniénu postáti, se resbéjliti, se reserdíti.

ratati

Incalesco,

Incalescere vino. vom wein erhizigt werden.
od vína goràk rátati, se segréjti, vrozh po-
státi.

ratati

Phoenix,

phoenice vivacior. der sehr alt wird. katéri
je sýlnu star ratal.

ratati

Lactefco, zu milch werden. se mlejzhíti,
mléjku rátati, ali se bejlíti kóker mléjku,
se mléjzhniti.

ratati

Lithargyrum five lithargyrus. Silberschaum
silber glette. péjna od srébra, katéra se
skúpaj sprime, en srebèrn kámen ráta, fa arz-
nýo núza, inu mállarjam, kádar fárbe tólzhejo.

ratati

Immadeo, nas seyn, oder nas werden. moker
ratati, bítí, moker postáti, omokríti, smozhíti.

ratati

Illuceo, hineinscheinen, tagen, Tag werden.

nóter svejtíti, ali svitéjti, dnéviti, dan
rátati, ali postáti, se dan délla, svitlù per-
hájati.

ratati

Latefco, Breit werden. se reshíriti, shiróku
rátati, shirók perhájati, se shíriti.

HIPOLIT: Dict. I

, 336

ratati

Lafsefco, müd werden, erligen. trúden rátati,
ali postáti, trúden perhájati, omágati, ali oma-
gováti, se vtrúdití.

HIPOLIT: Dict. I, 336

ratati

Hebetefco, Stumpf werden. slab, skérhan,
nepriden rátati, nefamófhén, nenúzen postáti.

ratati

Hebefco,

hebefcere et langvere in otio. durch müßsigang
vntüchtig werden. skus lönóbe nefamóſhen, inu
nevmétaln postáti, nepríden rátati.

HIPOLIT: Dict. I

,268

rátati

Hebefco, stumpf oder toll werden. slab, ali
nеспámeten rátati, ali postáti. oslabéjti,
dóli jemáti, madàl perhajati.

ratati

Hebenus, et Hebenum, ein Indianischer baum,
dessen holz so hart wird, als ein stein. en
Indiánsku dřivù, katériga lejfs tokù tard ráta
kóker en kámen.

rátati.

Furio, wütig, taub machen oder ^{taub/}werden.
éniga divjázhniga, nórskiga sturíti, ob pámet
inu rafvùm perprávití. nevúmen rátati, ob pá-
met príti, nóríz postáti, obnoréjti, obdivjáti.

ratati

Gemmesco, zu Edlgestein werden. k' shláhtnima
káminu rátati, postáti.

ratati

Frux,

ad bonam frugem se recipere. sich besseren,
from werden. se pobólshati, bólshati, brú-
men rátati, ali postáti.

HIPOLIT: Dict. I ,253

ratati

Fraceo, faulen, faul werden von älte. gnýti,
segnýti, gnýlu rátati od stárosti.

ratati

Inamarefco, bitter werden. grenkù rátati,
grenkù postáti ali perhájati, grenzhýti, grenýti.

HIPOLIT: Dict. I, 287

ratati

Inalbefco, weis werden. bejl rátati, postáti,
bejl perhájati: se vbejlíti, pobéjlíti.

HIPOLIT: Dict. I, 287

ratati

Incanesco, grau werden. bejl, siv ratati,
ali postáti, ofíviti, osívzhiti.

ratati

Incandesco,

Incanduit aestu. er ist zornig worden. on je
jéfen, serdyt, nevólen rátal.

ratati

Gravefco, schwer werden. tefhàk perhájati,
tefháven rátati, ali postáti, tefhátì.

HIPOLIT: Dict. I

,264

ratati

Imputrefco, etwarin verfaulen, faul werden.
strohñiti, signíti, tróhlu, gnýlu rátati, po-
státi, ali perhájati.

ratati

Impalleo, erbleichen, bleich werden. obléj-
diti, blejd rátati, blejd postáti, ali perhá-
jati.

rataati

Impefco, Vich in überflüssigen korn lassen zu
weiden, um das selbige abzufressen. to shivino
pustiti v'góstim ali preobílnim shýtu pásti,
taistu popásti, ali pojéisti, de redkéjshi ráta.

ratati

Prosperor, glücklich werden wol gerahten.
srézhen postáti, dóber rátati, po srézhi itý.

matati

Obfurdefco, dumm vnd gehörlos 2. werden.
oglushíti, gluh postáti, ali rátati.

ratati

Inclareo, heiter und klar werden; berühmt
werden. jásnu inu svitlù rátati, ali postáti.
Immenítnu postáti, se vjásniti, resjásniti,
resfvititi, reszhístiti, vzhístiti.

HIPOLIT: Dict. I
290

ratati

Inclareo,

Inclarere aliqua re, in aliqua re. durch ein
ding berühmt werden. v'eni réjzhi immeniten
rátati.

HIPOLIT: Dict. I ,290

ratati

Glacio, gefrieren. smarŋniti pomárŋniti,
pomarŋováti, smarŋováti, k'lédu rátati olé-
diti, ledeníti.

ratati

Glabreo, glatt werden, das haar fallen lassen.
pléjshast, ali gol rátati, ali postáti. lafsè
opustíti, ali fgubíti, se ogoléjti.

ratati

Glisco, glimmen, wachsen, zunehmen. feist werden. végshi perhájati, pogájmati, rásti góri jemáti, se gmérati, debélu rátati, tolstu postáti.

ratati

Gracilefco, Ran vnd dünn werden. smássen inu
tenàk ratati, kúmern postáti, madàl perhájati.

ratati

Humefco, nas werden. móker rátati móker
postáti, ali perhájati.

rátati

Grandesco, gros werden. vélik rátati, velik
postáti, isrásti, perhájati.

rátati

Ignesco, feurig, oder glüend werden. ognien,
ali reſbėjlen rátati, ali postáti: ógin kurí-
ti, néjtiti, sturíti.

ratati

Solidesco, ganz, oder vest werden. céjlu ali
tardnù rátati, se vtardíti, v'kúpaj frásti sta-
novíten perhájati, se vstanovíti.

rátati

Invesperascit, abend - oder spat werden. mrak,
ali pónu rátati, se mrazhíti, vezheríti, pofníti.

ratati

Decido,

recidere in vel ad nihilum. In nichts werden.

℞ nichēura ratati.

HIPOLIT: Dict. I, 547

ratati

Palleſco, erbleichen, bleich werden, ſich ent-
färben. oblejdíti, blejd postáti, blejd rátati,
se odfárbati, farbo spreminíti.

ratati

Resolvo,

in pulverem resolvi. zu staub werden. h'gräthe

ratati

HIPOLIT: Dict. I, 564

ratati

Muto,
mentem mutare. eines anderen Sinns werden.
drúge mǐsli rátati, ali postáti.

ratati

Nigreo, et Nigresco, schwarz werden. zhèrn
rátati, zhèrn pe[r]hájati, na zhèrnu vléjzhi.

ratati

Nihilum,

in nihilum recidere, ad nihilum redigi. gar
zu nichts werden. k'nizhémra rátati, v'énu
nyzh príti.

ratati

Patrifso, dem Vatter nachschlagen. se po ozhétu
vdřejti, vrėjzhi. po ozhétnih stopínah hodíti, po
ozhétu rátati.

ratati

Praefanaſco, vorgeſen, vor erſt geſund werden. poprèj ofdrávití, poprèj ſárav rátati.

ratati

Proficio,
ad bonitatem proficere. besser werden.
bólski ratati. s' brúnnosti góri jemati.

HIPOLIT: Dict. I, 512

patati

Procedo,

eo Insolentiae processit. er ist so übermüthig
worden. on je tokà prevšéten rátal.

ratati

Punico,
punicare prae pudore. schamroht werden. od
sramofhlivosti ardézh rátati.

rátati

Infirmari, khrank werden. oslabéjti, oboléjti,
sbolejti, bolnú rátati, ali bolàn postáti.

ratati

Lapidesco, zu Stein werden, steinhart werden.
okaminíti, ta_{rd} kóker kámen postáti, kaminíten
rátati, se vkaminíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 335

riatati

Abrumpo,
praticentiam abrumperere. Ungedultig werden.
nepotepeselliv riatati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

14

ratati

Induresco, vel Indureo, hart werden. tardù
rátati, ali postáti, obterpnéjti, se vtardíti.

ratati

Inebriari, truncken werden. pijàn ali vinèn
rátati, se vpijániti, prepýti, prešléviti.

ratati

Incurveſco, ſich biegen, krum werden. ſe fa-
zhéti ſhibíti, krivíti, ſe perpogníti, perpogi-
bati, krívu rátati, poſtáti ali perhájati.

HIPOLIT: Dict. I

ratati

Permadeso,

hybernis pluvys permadescere. von winterregen
ganz nas seyn. od fýmskiga defhjá, ali defhévja
do kónza móker postáti, ali rátati.

ratati

Permaturofco, wol reiff werden. dóbru frélu
inu godnù perhájati, postáti, rátati. dóbru
forýti, se godýti.

ratati

Percaleo, sehr warm werden. goràk topàl
rátati, refgréjen ali refgrèjt bíti.

HIPOLIT: Dict. I , 445

ratati

Peracefco, zu Essig werden. k'jéfsihu rátati,
jéfsih postáti.

ratati

Incarnor, eingefleischt werden. se vmešseníti,
mešsù postáti, zhlóvik rátati ali postáti, se
vzhlovéjzhití, ozhlovéjzhití.

ratati

Juvenefco, jungen, jung werden. se mladiti,
mlad, ratati, se mladeniti.

rátati

Intumesc, vel Intumesco, sich aufblayen, geschwällen, aufgehen, stolz werden. se napíh-
niti, ottézhi, ottéjkati, prevféten rátati. se
prevféti, napihováti.

ratati

Sumo,

spiritus sibi sumere et arrogantiam. stolz
werden, sich erheben. prevféten, vshájten
rátati, se povfdígniti.

HIPOLIT: Dict. I, 643

ratati

Efferro,

Efferre animum. Stolz werden. prevséten
ali vfhajten ratat.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 205

ratati

Defipio, aberwürzig sein, sich närrisch stellen.
norréjti, nevúmen, nespámeten bíti, se
norzhováti, all nórsku, norzhávu iskáfati,
nórriz rátati, nemóðru rovnáti.

ratati

Calefco, warm werden, erwärmen. vroške inu
gordú ratat. se ogrejíti, toplú prihájati.

ratati

Abjicio,
abjicere animum. Kleinmüetig werden.
zagliu ratat.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

riatati

Ganz werden. sejlu riatati ali postati.
solidescere, integrare.

HIPOLIT: Dict. II, 68

ratati

Gehehen, sich Entzagen. ratati, postati : se
goditi, isyti, pergoditi, permériti.
fieri; Evénire, accidere.

HIPOLIT: Dict. II, 73

ratati

Werden. ratati, prostati, prehájeti. fieri;
evadere.

HIPOLIT: Dict. II, 257

riatati

Assicceſco, trocknen, oder trocken werden.
Je fuſhiti, ali fuh ali ofuſhen riatati,
poſtati ali perhajatati.

ratati

Tepefco, laulecht werden, nachlassen, träg
vnd faul werden. mlázhen perhájati, ali rátati.
popustíti, opustíti. vtrágliv inu nemáren
perhájati, inu postáti.

ratati

Viduo, berauben. obrúpati, opléjniti, opúlití.
Zur wittib machen, oder werden. h'vdóvi sturítí,
ali rátati, obvdovítí.

ratati

Vigoratus, der starck worden ist. katéri je
mozhàn, kráften rátal.

HIPOLIT: Dict. I, 711

ratati

Vilefco, gering werden. maluvrédi, réven perhája-
ti, fanizhovàn, neshtimàn bìti, flozhèst rátati.

HIPOLIT: Dict. 1, 711

riatati

Vaneco, zu nicht werden, vergehen. R' nishéura
riatati, fginiti, resijti.

ratati

Verbrünnen. pogorjiti, sgorjiti, v pepel
ratati. Conflagrare, flammis consumi.

HIPOLIT: Dict. II, 207

ratati

Vergehen, Verschwinden, Zu nicht werden. *sg'initi*,
Je pred *oxhuuj' rgubiti*, *préjti*, *h' nir*
rhéura ratati. *Evangélero*, *dilábi*,
ad nihilum recidere, *interire*, *interoc-*
idere.

HIPOLIT: Dict. II, 209

matati

Verherten, hard werden. *ſ vtèrditi; tendé*
matati, *okrépniti, obterpnéti, okórna*
poftati, ali perhájati. Indurescere.

HIPOLIT: Dict. II, 210

matati

Verkrümmen, ⁷stumm werden. se rehibiti,
skriviti, se sklurhi, skriveu, sklurken
ratati. Carvari; diftorqueri.

HIPOLIT: Dict. II, 217

ratati

Verlügen, Und faul werden. Je saleshāti salej-
niti, salejnóbiti, flab-imu mláhou ratati,
sali prihájati. hebesere et langvere in
otio: Corrupti sítu.

HIPOLIT: Dict. II, 212

ratati

Truncken werden. se opyániti, vpyániti, pre-
pýti, pyán rátati, ali perhájati. se Inebriare,
vino se obruere, replere, Ebrium fieri, inebriari.

ratati

Bezpráví werden. snax ratati, ali postati,
v' snájuce postí. Innotescere, in notitiam
alicujus pervenire.

HIPOLIT: Dict. II, 23

ratati

Aufschlagen, theurer werden. góri vdáriti, is
zéjno poskozhíti, dráshishi dersháti, ali rátati
precium augere, aut augeri.

ratati

Arm werden. vbog, potréjben, siromázhèn postáti,
rátati, pèrhájati. pauperem, inopem fieri: ad
paupertatem redigi.

ratati

Angchen, gelingen. ratati, od rok -itij. Slike
sucedo.

HIPOLIT: Dict. II, 8

ratati

Typotheta eximit illos singulatim et Componit (:secundum Exemplar quod retinaculo ipsi praefixum est:) verba gnomone; donec fiat versus; der Schriftsezer nimmt dieselben Einen nach den andern Vnd sezet (:nach der Vorschrift welche auf dem halter: Tenackel: Vor Ihme gesteckt ist:) wörter in den winckelhacken; bis es wird eine Zeile; Та поставлѣвиз тih пѣхтaвov jэмлe тeйстe ѓнigа po тim drugim inu стaви спoрѣdam (:po prepисѣjнiу kateru на дершѣлнiku прeд ным je сaтѣknenu:) тe бeспѣjдe в тo вoгѣлно kluko; доклѣр rata ena вѣрстѣ;

HIPOLIT, DIET.:

Orbis pictus, 40

ratati

Abschlagen, wolfeiler werden. bólfhi kup rátati
ali dáti, od zéjne odskozhíti, vskozhíti.
vilius fieri, precium laevari, laxari.

HIPOLIT: Dict. II, 4

matati

Crates igne lignatae abent in Ceram. die
gewecke am feu geschmelzet, werden zu
wasch. tu fuku fotovjé na ognju rez.
xurénu matata h'vurku.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 20

6

ratati

zum Narren werden. k'no'ru ratati, -ob
pamet peiti, se smómiti, v' glávi
sméjshati, pamet ogubíti. Infatuari; -de.
mentari: ratione privati.

HIPOLIT: Dict. II, 121

ratati

Nachschlagen, nacharten. po enim vdáriti, rátati,
fe po enim vdéréjti. imitari.

ratati

Nacht werden. se nozhíti, se termázhiti, nuzh
perhájati, ali rátati. Noctescere.

ratati

Nichts daraus werden. nizz ali nishter s'tega
ratati, ali v'stati. Eventu, successu Carere:
irritum Cadere.

HIPOLIT: Dicf. II,

133

patati

Wis werden. moder, saftöjren patati ali
pehájati. sapientem fieri.

HIPOLIT: Dict. II, 255

ratati

Munwillig werden. nevolen, nevolën ratati,
propati, perhájati. offendi; abjicere volun.
Éaten.

HIPOLIT: Dict. II, 24i

ratati

Heil wender. siejlen, ali sdraw ratati, ali
postati: odbraviti, gori spoléhati, s'
pojstile restati. fanari, & morbo recreari.

HIPOLIT: Dict. II, 88

rata ti

haec mortua fit ille viduus, sicut illo mortus
fit illa vidua. wan dise stirbt, wird Jener
ein wittber wie ingleichen wan er stirbt wird
sie ein wittib. kadär ona vmèrje, je on vdóviz
kakòr v'glihi vishi, kadär on vmèrjé rata ona
vdova

ratati

Ex multis domibus fit pagus, oppidum, civitas
vel urbs et Metropolis Aus Vielen häusen wird
ein dorff, Marckt, Stettlein oder ein Statt,
Vnd haubtstatt. s'mnógih hifh rata ena Vafs,
tèrg, méftize ali ena meftu, inu poglavítu
meftu

HIPOLIT, Dicta

Orbis pictus,

ratati

mit schaden weis und nixig werden. s' lafnó
fhrodo moder ratati. recepto slawno
fayere: fero fapure: fero fapiunt phryges.

HIPOLIT: Dict. II, 255

riatati

Segreifen, krank und schwach werden.

bolán inu flab riatati, obolejti, oflabejti,
bolejhati, obolejti.

ratati

Aftupeo, vor einem ding erstarren. pred eno
rishjó se savséti, perstráfhiti, sashudíti, od
straha oftarméjti, tèrd rátati.

ratati

Af surgo,

af surgere in arborem. in die höche eines baums
wachsen. Zum baum werden. na višóku rafti,
k'enimu drivéřsu rátati ali pořtáti.

ratati

Aspero,

iram asperare. Zornig werden. ferdíť ratati,
jesèn prihájati, se jesíti, ferdíti.

ratali.

Tithonus, ein Sohn Aurorae, so sehr alt worden.
en syn Aurorae, kateri je fylnu star ratal.

HIPOLIT, DICT. 21
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

rataati

Verschwinden. ginīti, sgīnīti, sved
ordunj' sgīnīti, se sgubīti, prejti,
N' nixkēwra rātaati. Evangēro, in aures,
in nihilum ire.

HIPOLIT: Dict. II, 216

rátati

Relangveo, kraftlos werden, faul vnf träg
werden, weich werden. vjélu perhájati. súpet
boléjhati, slab perhájati, nemáren inu vtrág-
liv rátati, mehàk postáti.

ratati

Fides,

fallere fidem hosti datam. treulos am feind
werden. nefvèjst na sovráfníku rátati.

HIPOLIT: Dict. I, 242

ratati

Fluxurus, das flüessen, oder rünnen wird.
kar bóde téklu, ali tekózhe rátalú, popu-
szhálu.

ratati

Innotesco,

Innotescere alicui: einem bekannt werden.
enim frax ratati.

HIPOLIT: Dict. I, 305

rátati

Fatisco, aufkleben, aufspalten, erligen, müd
werden. nakláti, reskláti. oblefháti, trú-
den rátati, se vtrúdití.

ratati

Ferveſco, hizig werden, wol erwärmen. gor-
kù ali vrózne rátati, se dóbru pogrėjti, res-
grėjti, segrėjti: od ájfra gorėjti, plameniti.

HIPOLIT: Dict. I

,240

rátati

Ferocio, mütig, erwildet seyn, ergrimmen.
koráfhen, serzhàn divjázhen biti, obdivjá-
ti, ~~se~~ grofoviten rátati, divjáti, se re-
serditi ogrofovítiti, ogrofótiti.

ratati

Zu Holz werden, oder Lock still stehen. R' lej:
ju ratati, sadriveniti, obdriveniti. lig.
nesoro.

HIPOLIT: Dict. II, 96

ratati

Hundswurm auf der Zungen. pášsji zhervízh
pod jesýkom, od katériga vštékli rátajo.
lytta.

HIPOLIT: Dict. II,

ratati

Corinthus, Corinthen in Griechenland. Corinthe
o' garaldi: demlyi. non Civis contingit
radire Corinthus. es nan nicht Jederman Doctor
werden. nemore fljherum: Doctor ratati. aus
Corinthiacum. gut ex. daber bron.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 7
populorum etc.

matati

vinum et Cerevisia aciescens, fit acetum.
mei's Und Bier man es Versauet wird
zu Essig. vinu iuu vuol Madlär se
skissa matia n' jéssihu.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 24

ratati

Christ.

ein Christ werden. en křesčenik ratati ali
postati, kerhansko vjero gori vseti.
christo nomen dare, christianam disci-
plinam amplecti.

HIPOLIT: Dict. II, 37

ratati

Transfiguro,

in lupum transfigurari: In einem wolf werden.
se v'éniga vólka spremiúta, en vout
postáti, ratati.

HIPOLIT: Dict. I, 677

ratati

Recalfio, wider warm werden. fúpet gorák,
topál rátati, se ogréjti, pogréjti.

HIPOLIT: Dict. I, 546

ratati

Rastrum,
res ipfi ad rastros redýt. er mus noch ein
Taglöhner werden. on móre she en déloviz
rátati.

ratati

Redeo,

redýt animus mihi. ich bin wider muthig vnd
frölich worden. jest sem fúpet serzhàn inu
vefsèl rátal, sem fúpet serzè sadúbil.

ratati

Recrudesco, wider aufbrechen, ärger werden.
fúpet osrovíti, fúpet góri pózhiti, ali pókati,
fúpet hújshi perhájati, hújshi rátati.

rátati

Recipio,

ad frugem se recipere. fromm werden. sich bes-
seren. brúmen rátati, se pobólshati.

ratati

Recasurus,

id ego puto ad nihil recasurum. ich meine, das
werde zu nichts werden. jest méjnim de letù bo
nizhémra rátalu, na nizh pershlù.

ratati

Recandefco, warm werden. goràk, topàl,
refbèjlen rátati, ali postáti.

ratati

Referveo,
in sartagine refervere. in der bratpfanne
wider heis werden. v'pézhni pónvi fúpet
vrózhe rátati.

HIPOLIT: Dict. I , 554

ratati

Remacresco, wider mager werden. fúpet madàl
perhájati, kúmern rátati, s'hújshati, smadlíti.

ratati

seine kräfte Verlieren. muzh sgubiti, se uréj-
diti, omágati, slab rátati. vires amittere.

HIPOLIT; Dict. II, 107

ratati

aus dem kloster springen. s'klofhtra skozhíti,
vskozhíti, sversikápo rátati. Cucullum ab-
jicere, Apoftatare.

riatati

Zorë verður. Zárta, tenár riatati, shi
përhjáti. Tënerafere, Tëneresore.

HIPOLIT: Dict. II, 240

rataŭti

Wurm unter des hunds Zunge. en ŝervinsk
pod jeŝikon eniga pfa, od kateŝiga pŝy
vŝekli ratajo. lytra.

HIPOLIT: Dict. II, 268

riatati

Es fanget an wolfeil zu werden. piershėjine
vse dobro sup riatati, dobre zejne per-
hájati. Convalescis rannona.

HIPOLIT: Dict. II, 265

ratati

Willfahren, Zu willen werden. pèrvoliti, flú-
fhati, búgati, k'voli ratati, ali biti. obfe-
qui, morem gerere, indulgere, satisfare, mori-
gerari.

ratali

er ist burgermeister worden. on je púrger-
mafter ratal. Consul Creatus est.

ratati

Stinckend werden. smrdent ratati ali:
pichajati, se osvraditi, putrefiere, fo-
tidum fice.

HIPOLIT: Dict. II, 187

matati

Schamrock werden. Je framováti, sa framlen
biti, framleónk postáti, ali perhájati, rus
ardént od framóte matati. Erubescere,
rubore suffundi, perfundi.

HIPOLIT: Dict. II, 160

ratati

Schadhaft werden. en tadèl dobiti, pomán-
klu, tadlaft rátati, pèrhájati. vitium
Capere.

patati

Kund und Kundbar werden. suāne po-
stati, na suāne priti, sfin exhibitu inu
rejdeorke patati. Innotescere: Notum et
manifestum fieri.

HIPOLIT: Dict. II, 109

ratati

Kal werden. plejsháft rátati, ali prihájati,
se plishítí, golíti. Calvescere, Calvesieri.

HIPOLIT: Dict. II, 100

ratati

Sacerdos verber. masculin postati, ali
ratati. in sacerdotium venire.

HIPOLIT: Dict. II, 143

rátati

Milchlein, das Milchlein niderlassen, den hohen
geist fallen lassen. vífsóke miŕli doli poŕtávi-
ti, se poníshati, pohlévèn rátati. feroces ponere
spiritus.

ratati

Magar werden. madál ratati, Numern
perhájati, szlínshati, smadléjti. ma.
cefcere, macrefcere.

HIPOLIT: Dict. II, 119

ratati

Reich werden. bogat rátati, ali pèrhájati,
obogátiti. ditari, ditefcere, divitem fieri,
ad magnas pervenire pecunias.

HIPOLIT: Dict. II, 149

rata

Zu Spott werden. k'fhpotu biti, k'fhpotu rá-
tati, safhpotován ali safhpótan biti. Derisui
erse, ludibrio haberi.

matati

Schwillea haben, überkommen. bradovine
iméiti, dobiti, bradovineaf matati, pri
hájati. occallefcere, percellere, obduci
callo.

HIPOLIT: Dict. II, 143

patati

Schwach werden. flach, bolën përhapjati;
obolëti, bolën ratati. Debilitari;
agresione.

HIPOLIT: Dict. II, 171

rātati

In skandinav. werden. k' slyrotu rātati, v'
framōto priti, fe framovāti. pudeficieri,
pudore affici.

HIPOLIT: Dict. II, 281

ratati

Mutatiohan werden. enimu podlóskeu ratati,
v' enéjga vblášt imu podlóskeušt priti.
pervenire in potestatem alicujus.

HIPOLIT: Dict. II, 238

patati

Zergehen. Vorgehen. resy'ti, sginiti, si pred
okhny' sginiti, pre'ti, si nishkúra
patati. Evanesco, ad nihilum recidens.

HIPOLIT: Dict. II, 243

rátati

Intepeo, et Intepesco, Laulecht werden. mlá-
zhen, nemarn, toshlív rátati ali perhájati.

rátati

Infenescó,

Infenescere alicui rei. ob einen ding alt werden. na éni réjzhi star rátati, ali perhájati.

rátati

Infanio, vnsinnig taub seyn. ob pámet pójti,
noréjti, noragláv rátati, nóríz postáti, obno-
réjti, nevúmniti, divjátí.

rátati

Amarefo, bitter werden. grenián rátati,
grenián pichájato; greníti.

rátati

Entfärben, erbleichen. färbo sgubiti, bléjd
rátati ali postáti, blejd prihájati, oblej-
diti, sblejđiti. pallorem Contrahere, pal-
lescere.

HIPOLIT: Dict. II, 50

ratati

Dick werden. débel ali tolst perhájati, se
vtolstíti: gost ali ^hzverst postáti, rátati,
ali perhájati. Crafsefcere, spisefcere, Con-
ftipari, Condensari.

rátati

Blut.kry, shláhta.fangvis.gerunnen blut.
tekózha,prelyta kry.Cruor.gestockt blut.
řefédena,ali řafédena kry.Concretus fanguis.
Zu blutwerden.kry rátati,se v'kry preberníti.
in fangvinem verti.

ratati

Blind werden. oslipéjti, slejþ rátati, ali
perhájati. lumina amittere, perdere, Caecum
fieri, oculorum visum amittere.

HIPOLIT: Dict. II, 31

ratati

Bischoff. fhkoff. Episcopus. bischoff seyn
oder werden. fhkoff bítí, rátati ali postá-
ti. Episcopi manere fungi: ad Episcopatum
ascendere.

HIPOLIT: Dict. II, 36

ratati.

Frolich werden. lichten ratati, vesjel
prikajati. Augeri laetitua.

HIPOLIT: Dict. II, 64

rátati

Frieren, gefrieren. smársniti, smarsováti,
se ledeníti, ledénu ali smárslu rátati, ali
prihájati. Gelare, gelaſcere, Congelare! gelu
Conſtringi, durari.

HIPOLIT: Dict. II, 64

ratati

Feurroht. ardézh kóker ógin, arjóu, gorézh.
flammens, rufus, rutilus. er ist feúrroht
worden. on je ardézh koker ógin rátal. to-
tis Erubuit genis.

HIPOLIT: Dict. II, ₆₀

ratati

Feurig werden. ognienu ratati, se resgo-
reji; resbejliti. Ignescere, inardescere,
landescere.

HIPOLIT: Dict. II, 60

ratati

Feucht werden. mōker ratati, pōstāsi ali
prikājati, se smozhiti, smozkrotiti.
shadfiēri; madescere, Humidum, madidum
fiēri.

HIPOLIT: Dict. II, 60

ratati

Esselechtig werden. Kipsilu ali jessishnu per-
hajati ratati, na jessih vlejshi; xikati,
jessihovati. Accipere. ~~Co~~ accipere.

HIPOLIT: Dict. II, 56

patati

Erlamen, lam werden. ohroméjti, krúlou ali
fhépast rátati. claudum vel mancum fieri.

HIPOLIT: Dict. II, 54

ratati

Erhärten, hart werden. se vterdíti, oter-
pnéti, okreptníti, terd, okórn rátati: se
v'terdovrátiti. S. Induresco, occallesco,
obduresco.

HIPOLIT: Dict. II,

rátati

Erger, böser. húifhi, hudóbnifhi. pejor.

Erger werden. húifhe rátati, se hújshati.

ad pejus tranfire, deteriorari.

ratati

Erfreuet werden. se resveselíti, se ovesse-
líti, vesél rátati, alí postáti.

Gaudi, affici vel Cumulari, laetitia perfundi.

ratati

Zu grund gehen. kónez vséti, pogíniti, k'nizhé-
mra rátati. funditus perire, pefsum ire, abire.

HIPOLIT: Dict. II

82

ratati

Gelingen, gerathen. od rok itý, rá^utati, se
permé^oriti. succedere.

HIPOLIT: Dict. II, 71

ratati

Geistlich werden. duhóvski rátati, v'du-
hóvni stan stopíti. sacro se Consecrare
ministerio, ordini Ecclesiastico se addi-
cere.

HIPOLIT: Dict. II, 71

ratati

Unfruchtbar werden. jalou biti, postati,
ali prihájati, neporóden, nerodovítu
ratati. sterilifere.

HIPOLIT: Dict. II, 230

rattati

Frutex abis in arborem. der Strauch wird
zu einem baum. hiba ratta N'éninun
drivépsu.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 5

ratati

planta abit in fruticem. die flouze wird
zu einem Strauch. maladina rata n'
shibi: n' gèrui.

ratati.

Inde fit Nubes, et prope terram Nebula. daraus
wird eine wolcke, Vnd nahe an der Erden ein Ne-
bel. s'te rata en oblák, inu blisu semljé ena
mejlá.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 4

natati

Agua Congelata fit glacies; Gefrohren wasser
wird Eis; smärslena voda rata led;

HIPOLIT, Dict.:

Orb's pictus, 4

ratati

Ex Torre (ligno ardente) fit titio aut lignum
extinctum. Aus dem brand (brennenden holz)
wird ein löschbrand, oder ein ausgeloschen holz.
is gorézhe glovnie (ali gorézhiga polénja rata
mértva glovnia, ali vgaſnen lejſs.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

3

ratati

Ex pruna fit Carbo Aus der glut wird kohle is
sherjävise rata voglje.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

ratati

Unverrünftig werden. nevúnen, nespámetu,
shivínoski ratati, postáti, rali pírhiáti,
pofáti. obbrutisere.

HIPOLIT: Dict. II, 239

ratati

Unsinig werden. nevimen, nor ratati, ali
pierzajati, se v'glavi motiti. mejhati.
mente alienari, inferum fieri.

HIPOLIT: Dict. II, 236

ratati

Erhiziget werden. vréjlu ali gorkú rátati,
savréjti. Concalefieri, effervefcere.

ratati

Faul oder murb seyn, oder werden. gnýlu, plej-
snívu, sháltovu bíti, rátati ali prihájati.
putrere, marcere, putridum esse: putrefcere,
computrefcere, putridum fieri.

HIPOLIT: Dict. II, 58

ratati

Interaresco, verdorren, ausdorren, dürr werden.
posahniti, vsahniti, se posushiti, suhà
rátati, ali perhájati.

ratati

Schwarz werden. zhèrnu rátati, prihájati,
fe sazherníti, zherníti. Nigrescere, Nigrere.

HIPOLIT: Dict. II, 172

ratati

Schwellen, aufblähen. otékati, satékati, sabúhlu
rátati, napréjti, napíhniti, napihováti.
tumescere, tumefieri, inflare.

ratati

Milbstössig, oder wurmstichig werden. zhervívu,
ali zhèrvajédnu pèrhájati, ali rátati, zhèrvi-
véjti. Vermiculari.

HIPOLIT: Dict. II, 124

ratati

Ragen, starren. smársniti, smarsováti, se navléjzhi
od syme, od mrása otèrpniti, tardu ratáti. Rigeſcere,
rigère frigore.

HIPOLIT: Dict. II, 145

ratati

Krumm werden. krívu prihájati, krúmpaftu rátati:
sazhėti. Ghípati, klézati. Curvescere, incurvescere,
Claudicare.

ratati

Don Gau nas werden. od rofse mokru'
ratati, rofni' postati, prihajati.
irrorari.

HIPOLIT: Dict. II, 193

riatati

Welch worden. uvelu riatati, ali prihajati,
pofahiti, se fufhiti. flaccescere, marcescere.

HIPOLIT: Dict. II, 256

ratati

Wolgerathen, glücklich ergehen. dobru ratati, fructuum
ishajati, dobru od rok ity. belle cadere,
bene et prospere succedere, procedere.

HIPOLIT: Dict. II, 265 7

patati

Wurmstichig werden. zhervívu prihájati, ali
patati. zhervívéjti, zhervíviti. Carieum
fentire, trahere, inducere, carie infestari: e Carie
vitiari, vermiculari, verminare.

HIPOLIT: Dict. II, 268

rátati

Referveo, wider heis werden. fúpet vrózhe
postáti, gorkù rátati. fúpet favréjti, se
resgréjti.

ratati.

Flammeſco, flammig werden. pleménastu, ali
pleménsku rátati. v plemèn vdáriti, se vpla-
meníti, ali rasplameníti, vnéti, reſgoréjti.

HIPOLIT: Dič, 245

ratati'

Flaveo, gelb werden. giélu, ali gélbastu
rátati, giélití, giel bíti, ali perhájati
giélbati, giélbast postáti, na giélu vléjzhi.

ratati

Placceo, welk werden. vjélu rátati, vpádati,
vsahníti, vuéniti, slab perhájati.

rataši

Waid, ein Kraut. énu shélisrke terypódzu
enárku, se immeniye oblášt, radár se
stnüm naméshe plévu rata. Glastum.

HIPOLIT: Dict. II, 249

ratati

Warm merden. gorku', toplu', wroche ratati,
postati, ali përhajati, se reswronhiti,
resgrëjti. Calefere, Caleficiu', incalefere,
Concalefere.

HIPOLIT: Dict. II, 250

ratati

Weich werden. mehdú ratati, ali pèrhápati,
je mehnáti, mehrhíti, ménati. mol.
lesoere, molliri.

HIPOLIT: Dict. II, 253

niatati

Wais munden. bejlu niatati, ali perhājati, fe
vbejliti, isbejliti, resbejliti. Candefcere,
albefcere, ealbefcere.

HIPOLIT: Dict. II, 255

patati

Nas, feucht werden. se smorhiti, mokri
patati, eli peihajati: maderieri.

HIPOLIT: Dict. II, 132

ratati

Überfrieren, Zufrieren. se ledeníti, leděnu
rátati ali prihájati, se preledeníti, prele-
dováti, smársniti, smarsováti, premarsováti.
Gelare, gelaşcere, Congelare: gelu Concreş-
cere: Adstringi, durari

rataxi

Verrühmt werden. impeniten, zhastitliu po-
stati, ali perhájati, snan rátati, v'snanie
priti, reslovéjti. Clarum, celebrem fieri:
inclarescere, innotescere.

HIPOLIT: Dict. II,

214

ratati

Suppuro, Zu ceter werden. h' gnóju ratati,
gnóju perhájeti, se podgnóyti, ex tuc
ali bolexhána fréls-im gnóju léti,
podgnóyti.

HIPOLIT: Dict. I, 649

matati

Vaccinò, lår werden. präpa perhäjati; -ali
matati.

HIPOLIT: Dict. I, 691

rataati

Vermino, das bauchgrimmen haben, wehtag haben.
wurmstichig werden. glist klájnie iméti, glistno
boléjfen iméjti. obzhervovéjti, zhervojédnu ráta-
ti, zhervívu postáti.

ratati

Tenerasco, Zart werden. zártanu mehkù, tenkù
perhájati, ali rátati.

rataxi

Sibylla,

Sibylla vivacior. der sehr alt wird. katéri
ramnu star rata.

HIPOLIT, Dict.

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

19

rātati

Mislungen, nicht gelingen. neriātati, hundi
riātati, enimne falliti. male Cedere, male
succedere, secus cedere, exitum infelicem ha-
bere.

HIPOLIT: Dict. II, 225 3

ratati

quae defecta foenum fiunt. welche abgehauen heu
werden. katere pokoshene sejnú rátajo,

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus,

ratati

diser wird gerahten. letá bóde dóbru rátal.
Hic excellēt, Crescet.

HIPOLIT: Dict. II,

72

patati

er ist übel gerahten. on je markú rátal.
Degeneravit: pravos mores Induct.

HIPOLIT: Dict. II, 72

ratati

Es ist wol gerahten. je dóbru od rok fhlú, je
srézhnu rátalú.belle Cecid- succésit.

HIPOLIT; Dict. II,

72

ratati

Verfus

Verfa eb mutata in pefus omnia. es isb alles
iäuger worden. vse je hijshi ratelu.

HIPOLIT: Dict. I, 408

ratati
ratat

Rubefactus, rothgemacht. ardèzh sturjèn,
ardèzh rátal, ardèzh postàl.

ratiati - ratan

Wolgerathen, glücklich ergangen. dobru ratan,
frezhèn, frezhnu sgojén. secundus, felix.